

Fig. 5 Gerät öffnen/schließen
 Frontplatte von der Halterung lösen: Schieben Sie die Frontplatte einige Millimeter nach oben, um die Verriegelung zu lösen. Die beiden Teile lassen sich leicht voneinander trennen. Frontplatte auf die Halterung montieren: Setzen Sie die Frontplatte etwas oberhalb der Mittelposition auf, so dass sie einhakt und schieben Sie sie nach unten.

Fig. 5 Open/close device
 Remove the front panel from the mounting: Move the front panel a few millimetres upwards to release the lock. The two parts can be easily separated. Mount the front panel on the mounting: Place the front panel slightly above the centre position so that it hooks in and slide it down.

Fig. 5 Abrir/cerrar el dispositivo
 Retire la placa frontal del soporte: Mueva la placa frontal unos milímetros hacia arriba para liberar el mecanismo de bloqueo. Las dos partes pueden separarse fácilmente entre sí. Monte la placa frontal en el soporte: Coloque la placa frontal ligeramente por encima de la posición central para que se enganche y deslicela hacia abajo.

Fig. 5 Ouvrir/ fermer le dispositif
 Détacher la plaque frontale du support : Décalez la plaque frontale de quelques millimètres vers le haut pour libérer le loquet. Les deux parties peuvent être facilement séparées l'une de l'autre. Montez la plaque frontale sur le support : Placez la plaque frontale légèrement au-dessus de la position centrale de manière à ce qu'elle s'accroche et faites-la glisser vers le bas.

Fig. 5 Aprire/chiudere il dispositivo
 Staccare il pannello frontale dal supporto: spostare il pannello frontale verso l'alto di qualche millimetro per rilasciare il fermo. Le due parti possono essere facilmente separate l'una dall'altra. Montare il pannello frontale sul supporto: Posizionare il pannello frontale leggermente sopra la posizione centrale in modo che si agganci e farlo scorrere verso il basso.

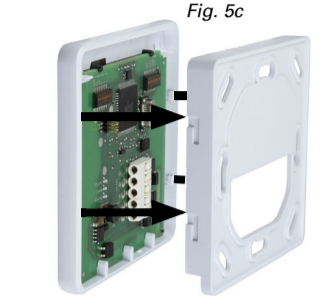


Fig. 6 Montage
 Schließen Sie die Anschlussdrähte gemäß Fig. 4, Nr. 7 an. Die Drähte werden in die Anschlussöffnungen geschoben. Zum Herausziehen drücken Sie die Feder herunter, z. B. mit einem Schraubendreher.

Fig. 6 Assembly
 Connect the connecting wires according to Fig. 4, no. 7. The wires are pushed into the connection openings. To pull it out, press the spring down, e.g. with a screwdriver.

Fig. 6 Montaje
 Conecte los hilos de conexión según la Fig. 4, n° 7. Los cables se introducen en las aberturas de conexión. Para su extracción, presione el resorte hacia abajo, por ejemplo, con un destornillador.

Fig. 6 Montage
 Raccordez les fils de raccordement conformément à la Fig. 4, n° 7. Les câbles sont insérés dans les ouvertures de raccordement. Pour les retirer, abaissez le ressort, par ex. à l'aide d'un tournevis.

Fig. 6 Montaggio
 Collegare i fili di collegamento secondo la Fig. 4, n. 7. I fili vengono spinti nelle aperture per l'allacciamento. Per estrarli, premere verso il basso la molla, ad esempio con un cacciavite.

Wartung
 Fingerspuren auf der Glasfläche entfernen Sie am besten mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch oder einem Mikrofasertuch. Zur Reinigung dürfen keine Scheuer-/Reinigungsmittel oder aggressiven Pflegemittel verwendet werden.

Maintenance
 Fingerprints on the glass panel are best removed with a cloth moistened with water or a microfiber cloth. Do not use an abrasive cleaning agent or aggressive cleansing agents.

Mantenimiento
 La mejor forma de eliminar las huellas dactilares de la superficie de cristal es con un paño humedecido en agua o un paño de microfibra. Para la limpieza no deben utilizarse productos abrasivos/agresivos.

Maintenance
 Pour nettoyer efficacement les traces de doigts sur la zone tactile en verre, utilisez un chiffon humidifié à l'eau ou un chiffon micro-fibres. Pour le nettoyage, n'utilisez pas de nettoyant/produit, ni de produit d'entretien agressif.

Manutenzione
 Rimuovere le impronte dalla superficie di vetro preferibilmente con un panno inumidito con acqua o con un panno in microfibra. Si raccomanda di non utilizzare mai detersivi, materiali abrasivi o prodotti di pulizia aggressivi.

Entsorgung
 Das Gerät muss nach dem Gebrauch entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Nicht über den Hausmüll entsorgen!

Disposal
 After use, the device must be disposed of in accordance with the legal regulations. Do not dispose of it with the household waste!

Eliminación
 Tras el uso, el aparato deberá eliminarse conforme a las disposiciones vigentes. ¡No lo deposite en la basura doméstica!

Elimination
 Après utilisation, l'appareil doit être éliminé conformément aux dispositions légales. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères !

Smaltimento
 Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle norme di legge. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici!

Konformität
 Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.

Conformität
 The product conforms to the conditions of the EU Directives.

Conformidad
 Este producto cumple con las normas de las directivas europeas.

Conformité
 Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE.

Conformità
 Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE.

Fig. 6

	Allgemein:	General:	Aspectos generales:	Généralités :	In generale:
	Gehäuse Echglas, Kunststoff	Casing Genuine glass, plastic	Carcasa Cristal auténtico, plástico	Boîtier Verre véritable, plastique	Alloggiamento Vetro, plastica
RAL 9003 (white) RAL 9005 (black)	Farben (ähnlich)	Colours (similar)	Colores (similar a)	Couleurs (Similaire)	Colori (simile a)
IP20	Schutzgrad	Degree of protection	Grado de protección	Indice de protection	Grado di protezione
81.5 mm x 81.5 mm	Maße (B x H)	Size (W x H)	Dimensiones (ancho x alto)	Dimensions (l x h)	Dimensioni (L x A)
12 mm	Aufbautiefe	Mounting depth	Profundidad de montaje	Profondeur du montage	Profondità struttura scatola
≈ 70 g	Gesamtgewicht	Total weight	Peso total	Poids total	Peso totale
0...+45 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
0...95 %	Umgebungsluftfeuchtigkeit (rF) (nicht kondensierend)	Ambient humidity (RH) (non-condensing)	Humedad del aire del ambiente (HR) (sin condensación)	Humidité de l'air ambiant (HR) (sans condensation)	Umidità dell'aria circostante (UR) (senza condensa)
-25...+70 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
III	Überspannungskategorie	Overvoltage category	Categoría de sobretensión	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione
2	Verschmutzungsgrad	Pollution degree	Grado de contaminación	Degré de contamination	Grado di sporcizia
	Versorgung:	Supply:	Suministro:	Alimentation :	Alimentazione:
24 V $\overline{\text{SELV}}$ /PELV ±10%	Spannung	Voltage	Tensión	Tension	Tensione
≤ 25 mA	Stromaufnahme	Power consumption	Consumo de corriente	Consommation de courant	Assorbimento corrente
0.2...0.75 mm ² 0.25...0.34 mm ²	Anschluss Federkraftklemmen Leiterquerschnitt starre und flexible Leiter flexible Leiter mit Aderendhülsen	Connection spring-loaded terminals Conductor cross-section solid and fine-stranded conductors fine-stranded conductors with ferrules	Conexión terminales de resorte Sección del conductor conductores sólidos y de hilo fino de conductores de hilo fino con casquillos de	Raccordement bornes à ressort conducteurs à fil plein et à fil fin de conducteurs à fil fin avec embouts de	Collegamento morsetti a molla Sezione del conduttore conduttori solidi e a fili sottili da conduttori a fili sottili con ghiera da
7...9 mm	Abisolierlänge	Stripping length	Longitud de stripping	Longueur de dénudage	Lunghezza di spellatura
	RS485:	RS485:	RS485:	RS485 :	RS485:
RTU	Protokoll	Protocol	Protocolo	Protocole	Protocollo
	RS485-Buslast 1/8 Unit Load gemäß RS485-Standard	RS485 bus load 1/8 unit load according to RS485 standard	Carga de bus RS485 1/8 de carga unitaria conforme al estándar RS485	Charge bus RS485 1/8 d'unité de charge conformément à RS485 standard	Carico su bus RS485 Carico dell'unità di 1/8 secondo lo standard RS485
	RS485-Treiberleistung min. 2,4 V bei 54 Ohm Bus-Last (entspricht 32 Standard RS485 Unit Loads)	RS485 driver performance min. 2.4 V at 54 Ohm bus load (corresponds to 32 standard RS485 unit loads)	Potencia del controlador RS485 min. 2,4 V con carga de bus de 54 ohmios (corresponde a 32 cargas unitarias RS485 estándar)	Puissance pilote RS485 min. 2,4 V avec 54 ohms de charge bus (correspond à 32 unités de charge RS485 standard)	Potenza driver RS485 min. 2,4 V con 54 Ohm (corrispondente a 32 carichi unitari standard RS485)
	Sensor:	Sensor:	Sensor:	Capteur :	Sensore:
-5...+60 °C	Temperatur-Messbereich	Temperature measurement range	Rango de medición de temperatura	Plage de mesure de la température	Range di misurazione temperatura